



港督彭定康今日（星期二）會晤澳洲總理基廷，並形容該次會面為「極佳及有趣」，以結束他訪問澳洲的首段行程。

會議於基廷在悉尼的官邸KIRRIBILLI HOUSE舉行，持續約一小時十五分。

彭定康在其後的新聞簡報會上表示，該次會議主要談及三個主題：

\* 澳洲與香港之間的經濟及貿易關係。在該主題上，他極力指出澳洲商行應繼續視香港為與中國進行生意的最佳跳板；

\* 地區事項，特別是與經濟，以及澳洲和香港在亞太區經濟合作組織分別扮演的角色有關的問題；及

\* 香港的前途。港督在這主題上強調香港決心確保聯合聲明能貫徹執行，以及香港在一九九七年後會繼續是一個擁有自己的生活方式和營商制度的獨特地方。

彭定康並宣布，鑑於兩地經濟關係非常密切，以及他是次訪問澳洲是應澳洲政府的邀請，他亦已邀請基廷訪問香港。

港督說，基廷表示希望接納邀請。

港督在答覆詢問時強調，他想利用是次訪問擴大及增加對香港狀況及在區內的經濟關係的相互了解。

他說，他很高興能夠在與基廷的會議上做到這點。

彭定補充說：「從個人立場及香港政府的立場而言，我進行了一個極成功的訪問。」

在回應有關部分立法局議員將會要求延遲提交部分政改條例草案的問題時，彭定康說：「如果我們不在短期內作出立法上的安排，舉行選舉將會非常困難。」

「我深信每一位立法局議員都明白，我們必須在四月開始準備選民登記冊，並須盡快使這首項條例草案成為法律。」

彭定康補充說，他預期條例草案會獲得通過。

港督明日會乘飛機前往堪培拉與外長GARETH EVANS參議員、THE GOVERNOR、GENERAL, MR BILL HAYDEN及全國政治領袖會晤。他並會向堪培拉全國新聞協會發表演說。

—完—

### 「香港九四」郵展周五揭幕

郵政署署長柏景年今日（星期二）提醒市民，本港首個地區郵票展覽會——「香港九四」郵展，將於星期五（二月十八日）在香港會議展覽中心七樓揭幕。展覽會舉行至二月二十一日，免費入場。

郵展開放時間如下：

日期	開放時間
二月十八日	正午十二時至下午七時
二月十九日	上午十時至下午七時
二月二十日	上午十時至下午四時
二月二十一日	上午十時至下午四時

為紀念這項重要活動，首次發行的五元通用郵票小型張，將於星期五（二月十八日）在各郵局（機場郵局除外）發售。

此外，一款包括有兩個限量印製的燙金紀念封及一份紀念節目表的「香港九四」郵票展覽節目紀念套摺將會發行，並只在展覽會場中發售，每套售價一百五十元。每名市民只限購買一套紀念套摺。

柏景年補充說，該套「香港九四」郵票展覽節目紀念套摺是特別為該次郵展而發行的珍貴蒐藏品，亦是郵政署首次出品同類型產品。

刊載展品和攤位詳情及附有每日節目表的展覽場刊將免費派發給參觀市民。

—完—

### 九三年香港轉口貿易數字分析

九三年經香港轉口的貨值佔整體出口貨值的百分之七十九，九二年該比重為百分之七十五。與外貿總值比較，轉口貨值為百分之三十九，九二年則為百分之三十七。

政府統計處今日（星期二）發表九三年轉口貿易詳細數字。這些數字顯示轉口貿易日益重要。

中國仍然是本港轉口貿易的最大貿易伙伴。九三年經香港轉口的八千二百三十億元貨值中，百分之八十八，即七千二百七十億元，是和中國有關。

原產地為中國的轉口貨物佔香港轉口總貨值百分之五十八。作為目的地，中國佔百分之三十三。

值得留意的是和中國有關的轉口貿易，有頗大部分是與外發加工有關，因為很多原料及半製成品被運往中國加工，而最後製成品則運回香港。

九三年香港轉口貿易的其他主要原產地包括日本（佔百分之十三）、台灣（佔百分之七點九）、美國（佔百分之四點五）和南韓（佔百分之二點六）。

除中國外，九三年其他主要目的地包括美國（佔百分之二十二）、日本（佔百分之五點四）、德國（佔百分之五）和英國（佔百分之三）。

表一載列九三年轉口自十個主要原產地的貨值與九二年比較的變動情況。

九三年與九二年比較，來自主要原產地的轉口貨值的上升幅度為：德國（升百分之五十六）、新加坡（升百分之四十三）、馬來西亞（升百分之三十一）、日本（升百分之二十九）、台灣（升百分之十九）、中國（升百分之十七）、美國（升百分之十七）、法國（升百分之十五）、英國（升百分之十四）和南韓（升百分之十二）。

在九三年，原產中國的轉口貨物，以貨值計算，百分之三十六是輸往美國，另有百分之八點二和百分之七點五，分別輸往德國和日本。

原產日本經香港轉口的貨物，以貨值計算，百分之七十一是輸往中國，另有百分之四點四和百分之三，分別輸往美國和台灣。

原產台灣的轉口貨物，絕大部分（以貨值計算為百分之九十二）是輸往中國。

至於原產美國的轉口貨物，以貨值計算，百分之六十六是輸往中國，另有百分之五點六和百分之四點五，分別輸往台灣和新加坡。

表二載列經本港轉口往十個主要目的地的貨值變動情況。

九三年與九二年比較，輸往主要目的地的轉口貨值大多數均告上升：中國（升百分之二十九）、新加坡（升百分之二十四）、德國（升百分之二十三）、美國（升百分之二十一）、英國（升百分之十九）、日本（升百分之十八）、法國（升百分之十七）、南韓（升百分之十四）和加拿大（升百分之十四）。然而，輸往台灣的轉口貨值則下跌百分之十六。

按貨物類別分析，轉口往中國貨物有顯著增加的包括道路車輛（增一百四十三億零三百萬元，升百分之一百一十五）；通訊、錄音及音響設備和儀器（增八十三億二千六百萬元，升百分之八十三）；和電動機械、儀器和用具及零件（增四十五億零七百萬元，升百分之三十）。

然而，轉口往中國貨值下降的包括紡織用纖維及其廢料（減三億一千八百萬元，跌百分之十三）；和非鐵金屬（減二億五千五百萬元，跌百分之四點四）。

至於輸往美國的轉口貨物貨值有顯著增加的包括鞋類（增七十億五千七百萬元，升百分之三十四）；以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品為主的雜項製品（增四十六億五千七百萬元，升百分之十一）；和成衣（增四十五億一千三百萬元，升百分之二十一）。

然而，轉口往美國貨值下降的包括魚類、甲殼類、軟體類及無脊椎類海產及製成品（減二億一千八百萬元，跌百分之三十六）和未列名原動植物原料（減七千七百萬元，跌百分之十九）。

有關九三年本港轉口貿易的詳細統計資料，載於九三年十二月號的「香港對外貿易」報告內，該月刊約於二月二十二日開始發售，每本六十八元五角。如欲購買，可往中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組。

如欲訂閱該份刊物，可往中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：八四二 八八〇二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：五八二 四九一五）。

表一：轉口自十個主要原產地的貨值變動情況

原產地	一九九三年 一月至十二月 (百萬元)	一九九二年 一月至十二月 (百萬元)	一九九三年一月至十二月與 一九九二年一月至十二月比較	
			增/減 (百萬元)	百分率
中國	474,007	403,782	+ 70,225	+ 17.4
日本	109,949	84,966	+ 24,983	+ 29.4
台灣	64,649	54,442	+ 10,206	+ 18.7
美國	37,424	32,113	+ 5,311	+ 16.5
南韓	21,685	19,391	+ 2,294	+ 11.8
德國	14,256	9,134	+ 5,122	+ 56.1
新加坡	11,836	8,269	+ 3,567	+ 43.1
英國	8,426	7,404	+ 1,023	+ 13.8
法國	7,419	6,448	+ 971	+ 15.1
馬來西亞	6,660	5,096	+ 1,564	+ 30.7

表二：轉口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九三年 一月至十二月 (百萬元)	一九九二年 一月至十二月 (百萬元)	一九九三年一月至十二月與 一九九二年一月至十二月比較	
			增/減 (百萬元)	百分率
中國	274,561	212,105	+ 62,456	+ 29.4
美國	180,349	148,500	+ 31,848	+ 21.4
日本	44,156	37,465	+ 6,691	+ 17.9
德國	40,798	33,103	+ 7,695	+ 23.2
英國	24,536	20,591	+ 3,945	+ 19.2
台灣	21,910	26,156	- 4,246	- 16.2
新加坡	17,143	13,866	+ 3,277	+ 23.6
南韓	15,538	13,588	+ 1,949	+ 14.3
法國	12,864	11,039	+ 1,825	+ 16.5
加拿大	12,656	11,101	+ 1,555	+ 14.0

運輸署周末拍賣幸運車輛登記號碼一百個

運輸署定於星期六(二月十九日)在香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣一百個幸運車輛登記號碼，得款經扣除舉辦開支後將撥入獎券基金作慈善用途。

上午九時三十分起拍賣的車輛登記號碼如下：

FR668	FP2232	FR188	FN938	FP459
FP1983	FN6686	XX192	FP338	CT216
*CV50	*540	*9528	*1881	*FK15
FP1008	FP147	FP8183	FP3080	AC8689
AL722	FP3238	FR861	CL1216	FP8421
FP3998	BB190	AM360	FP8885	DB1227
FR330	FP8268	FP821	FR8088	BY256
*859	*DK22	*FL6	*DD95	*8C1212
FR9788	FR185	FP842	FP541	FP7835
FP902	FP3400	FR512	FN7898	DJ3408

下午二時三十分起拍賣的另五十個車輛登記號碼如下：

FR348	FM4898	FR168	FR8163	FR913
FS8382	FR130	AM370	CL802	HK4418
*1959	*FK17	*FM393	*803	*DD7087
FR339	FS336	FR1230	FR318	FR8161
FP328	EC715	DL180	AM1386	AL1428
AM361	FR3368	FP108	FR2300	FN8885
FR6663	DD8138	FS2382	FR365	CY1650
*DL222	*9680	*9588	*FH41	*FU2626
FR8182	FS283	FR468	FR216	FR8256
FS220	FR3987	FR1498	FR235	EE3413

\*特別車輛登記號碼(不能轉讓)

投得車輛登記號碼者，須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

倘若車輛登記號碼須登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣幸運車輛登記號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第二百一十四及二百一十五次。

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九四年二月十五日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四〇七

申請額：五三八〇 百萬港元

投標額：一三〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之三點壹一

最高接納惠率：百分之三點壹二

分配比例：約百分之四十二

平均投標惠率：百分之三點一五

\*

\*

\*

投標日期：一九九四年二月十五日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H四五八

申請額：一七六〇 百萬港元

投標額：五〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之三點三七

最高接納惠率：百分之三點三八

分配比例：約百分之六十五

平均投標惠率：百分之三點四〇

香港政府外匯基金票據

在一九九四年二月二十一日開始的一星期內舉行的投標

投標日期：一九九四年二月二十二日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四〇八

發行日期：一九九四年二月二十三日

屆滿日期：一九九四年五月二十五日

期限：九十一日

發行額：一三〇〇+二六〇 百萬港元

\* \* \*

投標日期：一九九四年二月二十二日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y四八六

發行日期：一九九四年二月二十三日

屆滿日期：一九九五年二月二十二日

期限：三百六十四日

發行額：四〇〇+壹二〇 百萬港元

— 完 —

## 香港與美國進行紡織品會談

香港與美國將於本月十六日及十七日在華盛頓就紡織品事宜展開會談。

副貿易署長翟信賢和貿易署一個小型代表團聯同海關高級首席貿易管制主任梁佑任，將與美國貿易代表辦事處和商務部的人員會面，就去年九月在本港舉行的雙邊會談中開始討論的問題繼續洽商。

當時美國政府首席紡織談判主任 AMBASSADOR JENNIFER HILMAN 率領美國代表團訪問本港，期間獲詳盡解釋本港的紡織品管制制度和到邊境實地視察。美國並在是次會談後發出的聲明中，讚揚本港打擊非法轉運的努力。

此次在華盛頓的會談將檢討現行安排，以繼續根據港美紡織品協議條文下執行紡織品管制制度。

— 完 —

## 音統處招中小學生接受管樂器訓練

音樂事務統籌處將於四月舉辦管樂訓練班，管樂愛好人士萬勿錯過。有興趣者請於三月一日前，將有關申請表格交回音統處。

音統處發言人今日（星期二）表示，凡就讀小四至中一，及有興趣學習管樂器的學生，均可申請。

管樂器訓練班每星期上課一小時，上課地點為音統處轄下各區音樂中心。

當學員達到一定水準後，便會加入音統處屬下的交響樂團或管樂團，與其他學習不同樂器的學員，一齊接受樂團訓練。

為擴闊學員學習領域，並讓他們汲取更多公開演奏經驗，音統處每年都會主辦不同類型的音樂活動，例如音樂營、管樂節及周年大匯演等。

初級學員每月學費是一百元。

申請者將獲邀於三月往音統處各音樂中心接受手部及口部檢查，並進行一項簡單的聲音測驗，以便評定他們是否適合受訓，獲取錄者由四月起接受訓練。

申請表格可在音統處各區音樂中心索取。截止報名日期是三月二日。查詢可致電五八二 五三壹四。

### 專家商討防務及公安事宜

中英聯合聯絡小組雙方的專家將於二月二十二日至二十五日在本港舉行第十四輪會談，討論有關香港日後的防務和公安事宜。英方代表團由英國代表包雅倫率領，中方代表團則由中方代表羅家驥率領。雙方的專家亦會協助商討有關問題。

— 完 —

### 政府歡迎綜合行動計劃督導委員會決定

署理保安司胡學思今日（星期二）對綜合行動計劃督導委員會決定將那些雖不願經過自願遣返程序返回越南但不反對被遣返的越南人遣返越南（即「不反對遣返計劃」）表示歡迎。

胡學思說：「雖然政府寧願越南非法入境者選擇自願遣返的方式返回越南，但有需要加快遣返過程，以符合國際間同意在兩年內將所有越南非法入境者遣返的計劃。因此，政府對綜合行動計劃督導委員會作出的任何可以加速遣返羈留中心越南非法入境者步伐的決定表示歡迎。」

他說：「越南非法入境者問題成為香港一個沉重包袱幾達十八年之久，綜合行動計劃督導委員會最近的決定希望會帶給羈留中心人口一個明確的信息。他們的前途是在越南而非在香港的羈留中心。」

署理保安司表示，他高興見到解決這個問題現時已露出曙光，而國際間亦認識到這個問題須在一九九五年年底前解決。

他說：「我們會盡快在切實可行的情況下與聯合國難民專員公署一起研究實施『不反對遣返計劃』的細節。」

雖然多個羈留中心就日內瓦舉行的綜合行動計劃督導委員會會議舉行和平示威，但營內的整體氣氛是平靜及和平。

胡學思表示：「我們對該等示威能在和平及有秩序情況下進行感到欣慰。我們希望這些越南入境者在表達意見時會繼續保持克制及持負責任的態度。我們了解越南入境者所關注的問題，但他們亦須明白，他們及家人的前途是在越南。」

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年二月十五日

	百萬元計
開市戶口結餘	二三六〇
流動資金調節機制償還款額	增六四〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	三〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減一一四〇
收市戶口結餘	一八六〇

流動資金調節機制息率	借入	放出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) :  $125.4 * -0.7 * 15.2.94$

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	二點五一厘
一個月屆滿	二點七六厘
三個月屆滿	三點一四厘
六個月屆滿	三點三五厘
十二個月屆滿	三點七五厘

外匯基金債券／香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十九個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇〇點六三	四點二三厘
二十二個月	二五一一	四點一五厘	九十九點六四	四點四一厘
二十四個月	二六〇二	四點四〇厘	九十九點七六	四點五八厘
三十三個月	三六一〇	四點二〇厘	九十八點四三	四點八八厘
三十六個月	三七〇一	四點六〇厘	九十九點二三	四點九四厘

總成交額

二百零九億八千萬元